

**Nation Micmac de Gespeg**  
**États financiers consolidés**  
**au 31 mars 2021**

Rapport de l'auditeur indépendant	<b>2 - 4</b>
États financiers	
Résultats et excédent accumulé lié aux activités consolidés	<b>5</b>
Variation des actifs financiers nets (dette nette) consolidé(e)s	<b>6</b>
Flux de trésorerie consolidés	<b>7</b>
Situation financière consolidée	<b>8</b>
Notes complémentaires	<b>9 - 24</b>
Annexes consolidées	<b>25 - 100</b>



## Rapport de l'auditeur indépendant

---

Aux membres du conseil de bande de  
Nation Micmac de Gespeg

**Raymond Chabot  
Grant Thornton S.E.N.C.R.L.**  
9 - 1, rue Adams  
Gaspé (Québec)  
G4X 1E5

### Opinion avec réserve

T 418 368-5576

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés de Nation Micmac de Gespeg (ci après « la Nation »), qui comprennent l'état de la situation financière consolidée au 31 mars 2021 et les états consolidés des résultats et excédent accumulé lié aux activités, de la variation des actifs financiers nets (dette nette) et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables, et les annexes consolidées.

À notre avis, à l'exception des incidences éventuelles du problème décrit dans la section « Fondement de l'opinion avec réserve » du présent rapport, les états financiers consolidés ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Nation au 31 mars 2021 ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers nets (dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

### Fondement de l'opinion avec réserve

En vertu des Normes comptables canadiennes pour le secteur public, les actifs incorporels doivent être comptabilisées en charge. La Nation possède des quotas de pêche, un actif incorporel, qu'elle présente dans son état consolidé de la situation financière, car elle est d'avis que cet actif incorporel lié à certaines de ses activités commerciales représente un actif pour la Nation compte tenu de sa valeur marchande supérieure à sa valeur comptable. Cette présentation n'est pas conforme aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Si cet actif incorporel avait été comptabilisé selon les exigences des Normes comptables canadiennes pour le secteur public, l'actif et l'excédent accumulé auraient été diminués de 4 681 000 \$ respectivement. Nous avons également exprimé une opinion avec réserve sur les états financiers au 31 mars 2020 en raison des incidences de cette dérogation aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers consolidés » du présent rapport. Nous sommes indépendants de la Nation conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à notre audit des états financiers consolidés au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion avec réserve.

**Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers consolidés**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers consolidés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers consolidés, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de la Nation à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider la Nation ou de cesser son activité, ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de la Nation.

**Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers consolidés**

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce qu'elles, individuellement ou collectivement, puissent influer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers consolidés prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de la Nation;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de la Nation à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers consolidés au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener la Nation à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers consolidés, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers consolidés représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.
- nous obtenons des éléments probants suffisants et appropriés concernant l'information financière des entités et activités du groupe pour exprimer une opinion sur les états financiers. Nous sommes responsables de la direction, de la supervision et de la réalisation de l'audit du groupe, et assumons l'entièvre responsabilité de notre opinion d'audit.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

1

*Raymond Chabot Grant Thornton S.E. N.C.R. L.*

Gaspé

Le 12 janvier 2022

---

<sup>1</sup> CPA auditrice, CGA permis de comptabilité publique no A123501

**Nation Micmac de Gespeg**  
**Résultats et excédent accumulé lié aux activités consolidés**  
pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

	<b>2021</b>	2020
	\$	\$
<b>Produits</b>		
Transferts du gouvernement fédéral destinés au fonctionnement		
Services aux Autochtones Canada	2 001 717	1 014 374
Transferts du gouvernement fédéral destinés au capital		
Développement économique Canada	115 974	
Transferts du gouvernement provincial destinés au fonctionnement		
Secrétariat aux affaires autochtones	230 077	40 743
Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec	180 927	175 728
Transferts du gouvernement provincial destinés au capital		
Secrétariat aux affaires autochtones	210 712	36 674
Autres subventions	867 085	736 218
Revenus d'activités commerciales	3 959 881	5 527 692
Revenus de frais d'administration	554 670	661 168
Autres produits	525 393	503 165
	<b>8 646 437</b>	8 695 762
<b>Charges</b>		
Administration de la bande	1 982 873	1 567 082
Education	1 070 032	725 596
Développement économique	303 654	302 556
Santé	266 290	53 866
Programmes d'emploi	287 286	277 969
Tourisme et culture	750 886	655 288
Foresterie	325 180	320 857
Pêche	2 919 704	3 884 287
Services communautaires	67 805	42 560
Service de la dette	115 696	124 308
	<b>8 089 406</b>	7 954 369
<b>Excédent lié aux activités de l'exercice</b>	<b>557 031</b>	741 393
Excédent accumulé lié aux activités consolidé au début		
Excédent déjà établi	13 421 078	11 193 109
Redressement		1 486 576
Excédent redressé	<b>13 421 078</b>	12 679 685
Excédent accumulé lié aux activités consolidé à la fin	<b>13 978 109</b>	13 421 078

---

Les notes complémentaires et les annexes consolidées font partie intégrante des états financiers consolidés. La note 18 des états financiers consolidés présente l'information sur les charges par objet.

**Nation Micmac de Gespeg**

**Variation des actifs financiers nets (dette nette) consolidé(e)s**

pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
	\$	\$
<b>Excédent lié aux activités de l'exercice</b>	<b>557 031</b>	<b>741 393</b>
Acquisition d'immobilisations corporelles	(526 364)	(329 091)
Amortissement des immobilisations corporelles	510 077	636 246
Radiation d'immobilisations corporelles	<u>700 165</u>	<u>683 878</u>
Utilisation des charges payées d'avance	(11 863)	307 155
<b>Augmentation des actifs financiers nets</b>	<b>1 229 046</b>	<b>1 049 714</b>
Dette nette au début, tel qu'établi	1 512 449	(1 023 841)
Redressement		1 486 576
Actifs financiers nets au début, redressé	<u>1 512 449</u>	<u>462 735</u>
Actifs financiers nets à la fin	<u><u>2 741 495</u></u>	<u><u>1 512 449</u></u>

Les notes complémentaires et les annexes consolidées font partie intégrante des états financiers consolidés.

**Nation Micmac de Gespeg**  
**Flux de trésorerie consolidés**  
pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

	<b>2021</b> \$	2020 \$
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Excédent lié aux activités de l'exercice	<b>557 031</b>	741 393
Éléments hors caisse		
Amortissement des immobilisations corporelles	<b>510 077</b>	636 246
Radiation d'immobilisations corporelles	<b>700 166</b>	
	<b>1 767 274</b>	1 377 639
Variation nette d'éléments d'actif et de passif (note 3)	<b>(986 154)</b>	1 019 009
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement (a)	<b>781 119</b>	2 396 648
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS</b>		
Acquisition d'immobilisations corporelles et flux de trésorerie liés aux activités d'investissement en immobilisations	<b>(526 364)</b>	(329 091)
<b>ACTIVITÉS DE PLACEMENT</b>		
Acquisition de placement et flux de trésorerie liés aux activités de placement		(33 333)
<b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>		
Emprunt à long terme	<b>90 000</b>	
Remboursement d'emprunts à long terme	<b>(139 784)</b>	(133 212)
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	<b>(49 784)</b>	(133 212)
<b>Augmentation nette de l'encaisse</b>		
Encaisse au début	<b>204 971</b>	1 901 012
Encaisse à la fin	<b>4 157 428</b>	2 256 416
	<b>4 362 400</b>	<b>4 157 428</b>

(a) Les intérêts encaissés au cours de l'exercice s'élèvent à 79 162 \$ (110 402 \$ pour l'exercice terminé le 31 mars 2020). Les intérêts versés au cours de l'exercice s'élèvent à 115 696 \$ (124 308 \$ pour l'exercice terminé le 31 mars 2020).

---

Les notes complémentaires et les annexes consolidées font partie intégrante des états financiers consolidés.

**Nation Micmac de Gespeg**  
**Situation financière consolidée**  
au 31 mars 2021

---

	<b>2021</b>	2020
	\$	\$
<b>ACTIFS FINANCIERS</b>		
Encaisse (note 4)	4 362 400	4 157 428
Débiteurs (note 5)	78 260	161 988
Sommes à recevoir de gouvernements et autres organismes publics (note 6)	1 141 488	448 860
Subvention à recevoir - Secrétariat aux affaires autochtones	1 381 304	1 434 805
50 actions de catégorie «A» de Salaweg inc., au coût	<u>33 333</u>	<u>33 333</u>
	<u>6 996 785</u>	<u>6 236 414</u>
<b>PASSIFS</b>		
Créditeurs (note 7)	184 102	840 713
Passif au titre des paiements de transfert (note 8)	982 405	744 686
Dette à long terme (note 9)	<u>3 088 783</u>	<u>3 138 566</u>
	<u>4 255 290</u>	<u>4 723 965</u>
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>		
	<u>2 741 495</u>	<u>1 512 449</u>
<b>ACTIFS NON FINANCIERS</b>		
Charges payées d'avance	99 180	87 317
Immobilisations corporelles (note 10)	6 456 434	7 140 312
Quotas de pêche (note 11)	<u>4 681 000</u>	<u>4 681 000</u>
	<u>11 236 614</u>	<u>11 908 629</u>
<b>EXCÉDENT ACCUMULÉ LIÉ AUX ACTIVITÉS</b>		
	<u>13 978 109</u>	<u>13 421 078</u>

---

Les notes complémentaires et les annexes consolidées font partie intégrante des états financiers consolidés.

## Nation Micmac de Gespeg

### Notes complémentaires

pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

#### **1 - STATUTS ET OBJECTIFS DE LA NATION**

La Nation Micmac de Gespeg existe en vertu de la Loi sur les Indiens sans être constituée en société par actions. Ses activités sont gérées par un conseil qui, considéré comme un gouvernement local, est composé d'un chef et d'au moins cinq conseillers dans le but d'administrer les avoirs de la Nation dans le meilleur intérêt de la communauté.

#### **2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES**

##### **Base de présentation**

La direction est responsable de la préparation des états financiers consolidés de la Nation, lesquels sont établis selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public contenues dans le *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*.

##### **Périmètre comptable**

Les états financiers consolidés présentent les actifs, les passifs, les produits et les charges de la Nation. Ils incluent aussi les actifs, les passifs, les produits et les charges consolidés ligne par ligne d'un organisme contrôlé faisant partie du périmètre comptable. Le périmètre comptable comprend l'organisme suivant dans la proportion indiquée:

	<u>Consolidation ligne par ligne</u>
Organisme de développement économique et communautaire Mic-Mac de Gaspé inc.	100%

Les résultats de cet organisme sont présentés à même les résultats en annexe sous la mention «Soutien de bande - administration».

##### **Participation dans le satellite**

La Nation a choisi de comptabiliser les participations dans le satellite selon la méthode de la comptabilisation à la valeur d'acquisition.

##### **Dépréciation des participations dans le satellite**

A chaque date de fin d'exercice, la Nation détermine, pour toute participation, s'il existe des indications d'une possible dépréciation. Dans l'affirmative et si la Nation détermine qu'il y a eu, au cours de l'exercice, un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs d'une participation, une réduction sera alors comptabilisée à l'état des résultats non consolidés à titre de moins-value. La reprise d'une moins-value comptabilisée antérieurement sur une participation est comptabilisée aux résultats non consolidés au cours de l'exercice où la reprise a lieu.

##### **Estimations comptables**

Pour dresser les états financiers consolidés, le conseil doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers consolidés, les notes y afférentes et les annexes. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que le conseil possède des événements en cours et sur les mesures qu'il pourrait prendre à l'avenir. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

## Nation Micmac de Gespeg

### Notes complémentaires

pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

## 2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

### Constatation des produits

#### *Paiements de transfert*

Les paiements de transfert sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont autorisés et que la Nation a satisfait aux critères d'admissibilité, le cas échéant, sauf lorsque les stipulations de l'accord créent une obligation répondant à la définition d'un passif. Dans un tel cas, l'apport est constaté à titre de passif au poste Passif au titre des paiements de transfert.

#### *Produits de la pêche*

Les produits de la pêche sont constatés au moment où le débarquement est effectué et accepté par l'usine acheteuse, à la condition que le recouvrement soit raisonnablement assuré.

#### *Produits d'entente de services, de frais d'administration, d'entrées au site et ventes de la boutique et de revenus divers*

Les produits d'entente de services, de frais d'administration, d'entrées au site et ventes de la boutique et de revenus divers, sont constatés uniquement après que le client a accepté les biens ou les services puisque l'acceptation du client est considérée comme une condition essentielle, à la condition que leur recouvrement soit raisonnablement assuré.

#### *Produits d'intérêts*

Les produits d'intérêts sont constatés en fonction du temps écoulé.

### Actifs et passifs financiers

#### *Evaluation initiale*

La Nation comptabilise un actif financier ou un passif financier dans l'état de la situation financière lorsqu'il devient partie aux dispositions contractuelles de l'instrument financier, et seulement dans ce cas. Sauf indication contraire, les actifs et passifs financiers sont initialement évalués au coût.

#### *Évaluation ultérieure*

À chaque date de clôture, les actifs et les passifs financiers de la Nation sont évalués au coût après amortissement (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers).

La Nation détermine s'il existe une indication objective de dépréciation des actifs financiers, et ce, tant pour les actifs financiers qui sont évalués ultérieurement au coût après amortissement que pour ceux qui sont évalués ultérieurement à la juste valeur. Toute dépréciation des actifs financiers est comptabilisée à l'état des résultats et, dans le cas d'un actif financier classé dans la catégorie des instruments financiers évalués à la juste valeur, l'annulation de toute réévaluation nette est présentée dans l'état des gains et pertes de réévaluation lorsqu'une dépréciation est comptabilisée.

### Actifs non financiers

De par leur nature, les actifs non financiers de la Nation sont employés normalement pour fournir des services futurs.

## Nation Micmac de Gespeg

### Notes complémentaires

pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

## 2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

### *Immobilisations corporelles et quotas de pêche*

Les immobilisations corporelles et les quotas de pêche sont comptabilisés au coût. Lorsque la Nation reçoit des contributions sous forme d'immobilisations corporelles ou de quotas de pêche, le coût de celles-ci correspond à la juste valeur à la date de la contribution.

- Amortissement :

Les immobilisations corporelles sont amortis en fonction de leur durée probable d'utilisation selon la méthode de l'amortissement linéaire et les périodes suivantes:

	Périodes
Aménagements de terrain	10 ans
Bâtiments	30 ans
Améliorations locatives	3 ans
Équipement de pêche	10 ans
Matériel roulant	15 ans
Équipement	15 ans
Bateaux	15 ans

Les quotas de pêche ne sont pas amortis en raison de leur durée de vie indéfinie.

- Réduction de valeur:

Lorsque la conjoncture indique qu'une immobilisation corporelle ou qu'un quota de pêche ne contribue plus à la capacité de la Nation de fournir des biens et des services, ou que la valeur des avantages économiques futurs qui se rattachent à une immobilisation corporelle ou à un quota de pêche est inférieure à sa valeur comptable nette, le coût de l'actif est réduit pour refléter la baisse de valeur. Toute moins-value sur les immobilisations corporelles ou les quotas de pêche est passée en charges à l'état des résultats et aucune reprise de moins-value ne peut être constatée ultérieurement.

## 3 - INFORMATIONS SUR LES FLUX DE TRÉSORERIE CONSOLIDÉS

Les variations d'éléments d'actif et de passif se détaillent comme suit :

	2021	2020
	\$	\$
Débiteurs	<b>(608 900)</b>	608 771
Subvention à recevoir - Secrétariat aux affaires autochtones	<b>53 501</b>	51 771
Crediteurs	<b>(656 611)</b>	(336 719)
Revenus reportés	<b>237 719</b>	694 020
Frais payés d'avance	<b>(11 863)</b>	1 166
	<b>(986 154)</b>	1 019 009

**Nation Micmac de Gespeg**  
**Notes complémentaires**  
pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

**4 - ENCAISSE**

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
	\$	\$
L'encaisse comprend ce qui suit:		
FONDS NON AFFECTÉS		
Fonds d'exploitation	<b>4 362 400</b>	<b>4 157 428</b>

**5 - DÉBITEURS**

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
	\$	\$
Recouvrement de dépenses à recevoir	40 686	55 762
Taxes à la consommation à recevoir	17 470	25 743
Recouvrement d'assurance à recevoir	20 104	
Dépôt de garantie		80 483
	<b>78 260</b>	<b>161 988</b>

**6 - SOMMES À RECEVOIR DE GOUVERNEMENTS ET AUTRES ORGANISMES PUBLICS**

	<b>2021 #</b>	<b>2020</b>
	\$	\$
Gouvernement fédéral		
Services aux Autochtones Canada	204 757	154 787
Développement économique Canada	138 212	39 523
Pêches et océans Canada	151 019	55 200
Environnement et changement climatique Canada	45 093	10 151
Parcs Canada	125 000	
Emploi et développement social Canada		8 245
	<b>664 081</b>	<b>267 906</b>
Gouvernement provincial		
Secrétariat aux affaires autochtones	315 339	44 250
Ministère de la santé et des services sociaux	65 500	
Ministère de la forêt, de la faune et des parcs	38 750	75 000
	<b>419 589</b>	<b>119 250</b>
Autres organismes publics	57 818	61 704
	<b>1 141 488</b>	<b>448 860</b>

**7 - CRÉDITEURS**

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
	\$	\$
Comptes fournisseurs	122 346	797 463
Salaires et vacances à payer	51 815	42 292
Charges sociales à payer	9 941	958
	<b>184 102</b>	<b>840 713</b>

## Nation Micmac de Gespeg

### Notes complémentaires

pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

#### 8 - PASSIF AU TITRE DES PAIEMENTS DE TRANSFERT

	Solde d'ouverture \$	Revenus constatés \$	Solde de clôture \$	2021 \$	2020 \$
<b>Gouvernement fédéral</b>					
Projet Initiative Langue Autochtone (Patrimoine Canadien projet # 191)	<b>68 050</b>		<b>68 050</b>	<b>68 050</b>	68 050
Projet Complexe touristique Micmac (Services aux autochtones Canada QZF9-001 projet # 206)	<b>28 298</b>		<b>28 298</b>	<b>28 298</b>	28 298
Projet Évaluation bâtiment et terrain (Services aux autochtones Canada projet # 237)	<b>1 725</b>		<b>1 725</b>	<b>1 725</b>	1 725
Projet Développement capacité gouvernance dirigeants (Services aux autochtones Canada Q32F- 001 projet # 211)		<b>32 987</b>	<b>32 987</b>	<b>32 987</b>	
Projet Développement capacité gouvernance appartenance (Services aux autochtones Canada Q32G-001 projet # 212)		<b>62 087</b>	<b>62 087</b>	<b>62 087</b>	
Projet Développement capacité gouvernance planification et gestion du risque (Services aux autochtones Canada Q32N- 001 projet # 213)		<b>56 982</b>	<b>56 982</b>	<b>56 982</b>	

## Nation Micmac de Gespeg

### Notes complémentaires

pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

#### 8 - PASSIF AU TITRE DES PAIEMENTS DE TRANSFERT (suite)

	Solde d'ouverture \$	Revenus constatés \$	Solde de clôture \$	2021 \$	2020 \$
<b>Gouvernement provincial</b>					
Projet Horizon des aînés (Ministère de la santé et des services sociaux projet # 197)		25 000	25 000	25 000	
Projet Action des aînés (Ministère de la santé et des services sociaux projet # 198)		40 500	40 500	40 500	
<b>Autres organismes publics</b>					
Projet Langue et culture (Mi'gmaio Mawiomi Business Corporation projet # 164)	20 000		20 000	20 000	20 000
Projet Lutte contre le cancer (Commission de la santé et des services sociaux des premières nations du Québec et du Labrador projet # 155)		20 163	20 163	20 163	
Projet Redevances éoliennes (projet # 174)	626 613		626 613	626 613	626 613
	<u>744 686</u>	<u>237 719</u>	<u>982 405</u>	<u>982 405</u>	<u>746 706</u>

#### 9 - DETTE À LONG TERME

	2021 \$	2020 \$
Emprunt, garanti par un terrain et bâtiment dont la valeur comptable nette est de 4 188 069 \$ au 31 mars 2021, taux d'intérêt 2,45 %, remboursable par versements mensuels de 11 383 \$, capital et intérêts, échéant en mai 2035	1 617 479	1 703 761
Emprunt, garanti par une subvention du Secrétariat aux affaires autochtones, taux d'intérêt 3,93 %, remboursable par versements semestriels de 56 090 \$, capital et intérêts, échéant en mai 2038. Les paiements de capital et d'intérêts sont directement payés par le Secrétariat aux affaires autochtones	1 381 304	1 434 805

**Nation Micmac de Gespeg**  
**Notes complémentaires**  
pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

**9 - DETTE À LONG TERME (suite)**

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
	\$	\$
Emprunt d'un capital de 90 000 \$, sans intérêt, remboursable par versements mensuels de 2 500 \$ à partir d'octobre 2021, échéant en septembre 2024	<b>90 000</b>	
	<b>3 088 783</b>	<b>3 138 566</b>
	<b>=====</b>	<b>=====</b>

Les versements sur la dette à long terme au cours des cinq prochains exercices s'élèvent à 171 500 \$ en 2022, 191 249 \$ en 2023, 196 152 \$ en 2024, 186 212 \$ en 2025 et 176 435 \$ en 2026.

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
	\$	\$
Charges d'intérêts de l'exercice sur les titres de créances en circulation	<b>115 696</b>	124 308

**10 - IMMOBILISATIONS CORPORELLES**

	<b>2021</b>		
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette
	\$	\$	\$
Terrains	22 925		22 925
Aménagements de terrain	51 369	6 668	44 701
Bâtiments	6 226 500	1 577 817	4 648 683
Améliorations locatives	9 638	9 638	
Équipement de pêche	1 733 571	1 365 032	368 539
Matériel roulant	693 822	331 367	362 455
Équipement	567 080	297 844	269 236
Bateaux	3 984 977	3 245 082	739 895
	<b>13 289 882</b>	<b>6 833 448</b>	<b>6 456 434</b>
	<b>=====</b>	<b>=====</b>	<b>=====</b>
	<b>2020</b>		
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette
	\$	\$	\$
Terrains	22 925		22 925
Aménagements de terrain	44 989	1 531	43 458
Bâtiments	6 715 954	1 370 267	5 345 687
Améliorations locatives	9 638	9 638	
Équipement de pêche	1 603 453	1 242 085	361 368
Matériel roulant	580 138	291 858	288 280
Équipement	451 105	274 571	176 534
Bateaux	3 984 977	3 082 917	902 060
	<b>13 413 179</b>	<b>6 272 867</b>	<b>7 140 312</b>
	<b>=====</b>	<b>=====</b>	<b>=====</b>

**Nation Micmac de Gespeg**  
**Notes complémentaires**  
pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

**11 - QUOTAS DE PÊCHE**

Les droits de pêche (crabe, homard et crevette) ont été accordés par le ministère Pêches et Océans Canada sans considération monétaire.

**12 - EMPRUNT BANCAIRE**

Les créances sont affectées à la garantie de l'emprunt bancaire. L'emprunt bancaire, d'un montant autorisé de 50 000 \$, porte intérêt au taux préférentiel plus 4 % (6,45 %, 6,45 % au 31 mars 2020) et est renégociable le 30 septembre 2021.

**13 - FONDS EN FIDUCIE**

La Nation possède un fonds en fiducie géré par le ministère des Services aux Autochtones Canada qui n'est pas présenté aux états financiers. Les comptes en fiducie proviennent des fonds obtenus à partir de capitaux de sources de revenus comme il est indiqué dans le Trésor du gouvernement du Canada. Leur gestion est principalement régie par les articles 63 à 69 de la Loi sur les Indiens. Ce fonds a généré des intérêts de 291 \$ pour l'exercice terminé le 31 mars 2021 (445 \$ pour l'exercice terminé le 31 mars 2020) et montre un solde de 23 423 \$ au 31 mars 2021 (23 132 \$ au 31 mars 2020).

**14 - RAPPROCHEMENT DES FONDS DES SERVICES AUX AUTOCHTONES CANADA**

	<b>2021</b>
	\$
Revenus des Services aux Autochtones Canada selon les états financiers	2 001 717
Passif au titre des paiements de transfert (note 8)	<u>152 056</u>
	<u>2 153 773</u>
Revenus selon la confirmation de financement	<u>2 153 773</u>

**15 - INSTRUMENTS FINANCIERS**

**Objectifs et politiques en matière de gestion des risques financiers**

La Nation est exposée à divers risques financiers qui résultent à la fois de ses activités de fonctionnement, d'investissement en immobilisations et de financement. La gestion des risques financiers est effectuée par la direction de la Nation.

Au cours de l'exercice, il n'y a eu aucune modification de politiques, procédures et pratiques de gestion des risques concernant les instruments financiers. Les moyens que la Nation utilise pour gérer chacun des risques financiers sont décrits dans les paragraphes qui suivent.

**Risques financiers**

Les principaux risques financiers auxquels la Nation est exposée ainsi que les politiques en matière de gestion des risques financiers sont détaillés ci-après.

**Nation Micmac de Gespeg**  
**Notes complémentaires**  
pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

**15 - INSTRUMENTS FINANCIERS (suite)**

*Risque de crédit*

La Nation est exposée au risque de crédit relativement aux actifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière. La Nation a déterminé que les actifs financiers l'exposant davantage au risque de crédit sont les recouvrements de dépenses et les paiements de transfert à recevoir, étant donné que le manquement d'une de ces parties à ses obligations pourrait entraîner des pertes financières importantes pour la Nation.

Le solde des paiements de transfert à recevoir est géré et analysé de façon continue et, de ce fait, l'exposition de la Nation aux créances douteuses n'est pas importante.

La valeur comptable à l'état de la situation financière des actifs financiers de la Nation exposé au risque de crédit représente le montant maximum du risque de crédit auquel la Nation est exposée. Le tableau ci-dessous résume l'exposition de la Nation au risque de crédit :

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
	\$	\$
Encaisse	4 362 400	4 157 428
Recouvrement de dépenses à recevoir	60 789	55 762
Dépôt de garantie		80 483
Paiements de transfert à recevoir	2 522 792	1 883 665
50 actions de catégorie «A» de Salaweg inc., au coût	33 333	33 333
	<b>6 979 314</b>	<b>6 210 671</b>

La direction de la Nation estime que la qualité du crédit de tous les actifs financiers décrits ci-dessus, qui ne sont pas dépréciés ou en souffrance, est bonne à la date des états financiers.

Aucun actif financier de la Nation n'est garanti par un instrument de garantie ou une autre forme de rehaussement de crédit.

Il n'y a aucun actif financier déprécié aux 31 mars 2021 et 2020 et aucun actif financier non déprécié n'est en souffrance à la date des états financiers.

*Risque de marché*

Les instruments financiers de la Nation l'exposent au risque de marché, plus particulièrement au risque de taux d'intérêt :

- Risque de taux d'intérêt :

La Nation est exposée au risque de taux d'intérêt relativement aux actifs et passifs financiers portant intérêt à taux fixe et variable.

La dette à long terme porte intérêt à taux fixe et expose donc la Nation au risque de variations de la juste valeur découlant des variations des taux d'intérêt.

**Nation Micmac de Gespeg**  
**Notes complémentaires**  
pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

**15 - INSTRUMENTS FINANCIERS (suite)**

Une augmentation ou une diminution raisonnablement possible des taux d'intérêt de 1 % (1 % au 31 mars 2020) n'aurait pas d'incidence significative sur l'excédent des produits par rapport aux charges et sur les gains de réévaluation nets de l'exercice de la nation.

*Risque de liquidité*

Le risque de liquidité de la Nation est le risque qu'elle éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. La Nation est donc exposée au risque de liquidité relativement à l'ensemble des passifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière.

La gestion du risque de liquidité vise à maintenir un montant suffisant de trésorerie et d'équivalents de trésorerie et à s'assurer que la Nation dispose de sources de financement de montants autorisés suffisants. La Nation établit des prévisions budgétaires et de trésorerie afin de s'assurer qu'elle dispose des fonds nécessaires pour acquitter ses obligations.

Au 31 mars 2021, les échéances contractuelles des passifs financiers (y compris le versement d'intérêts, le cas échéant) de la Nation se détaillent comme suit :

	<b>Moins de 6 mois</b> \$	<b>6 mois à 1 an</b> \$	<b>1 an à 5 ans</b> \$	<b>Plus de 5 ans</b> \$
Comptes fournisseurs	<b>122 346</b>			
Salaires et charges sociales à payer	<b>61 756</b>			
Dette à long terme	<b>124 394</b>	<b>139 394</b>	<b>2 552 860</b>	<b>1 092 753</b>
	<b>308 496</b>	<b>139 394</b>	<b>2 552 860</b>	<b>1 092 753</b>

**16 - DONNÉES BUDGÉTAIRES**

Les états financiers ne présentent pas une comparaison des résultats de l'exercice et de la variation des actifs financiers nets (dette nette) avec les montants budgétés en raison du fait que l'administration n'a pas adopté un tel budget.

**17 - CHIFFRES DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT**

Certaines données correspondantes fournies pour l'exercice précédent ont été reclasées en fonction de la présentation adoptée pour le présent exercice.

Les principaux changements apportés ont consisté à reclasser les revenus de location de quotas dans les revenus d'activités commerciales au lieu de autres produits.

## Nation Micmac de Gespeg

### Notes complémentaires

pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

#### 18 - INFORMATION SECTORIELLE

	Administration de la bande (incluant le service de la dette)		Éducation	
	2021 \$	2020 \$	2021 \$	2020 \$
<b>Produits</b>				
Transferts du gouvernement fédéral destinés au fonctionnement				
Services aux Autochtones Canada	226 785	201 954	1 000 834	652 083
Autres produits	723 234	914 988	58 970	82 241
	<b>950 019</b>	<b>1 116 942</b>	<b>1 059 804</b>	<b>734 324</b>
<b>Charges</b>				
Salaires et charges sociales	282 711	173 026	33 297	22 334
Amortissement des immobilisations corporelles	173 344	196 862		
Autres charges	1 642 514	1 321 502	1 036 735	703 262
	<b>2 098 569</b>	<b>1 691 390</b>	<b>1 070 032</b>	<b>725 596</b>
<b>Excédent (déficit) lié aux activités de l'exercice</b>	<b>(1 148 550)</b>	<b>(574 448)</b>	<b>(10 228)</b>	<b>8 728</b>

---

## Nation Micmac de Gespeg

### Notes complémentaires

pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

#### 18 - INFORMATION SECTORIELLE (suite)

	Développement économique		Santé	
	2021	2020	2021	2020
	\$	\$	\$	\$
<b>Produits</b>				
Transferts du gouvernement fédéral destinés au fonctionnement				
Services aux Autochtones Canada	<b>50 000</b>	50 000	<b>282 021</b>	
Transferts du gouvernement provincial destinés au fonctionnement				
Secrétariat aux affaires autochtones	<b>44 250</b>	44 250		
Autres produits	<b>208 783</b>	202 966	<b>32 180</b>	74 815
	<b>303 033</b>	297 216	<b>314 201</b>	74 815
<b>Charges</b>				
Salaires et charges sociales	<b>163 973</b>	135 647	<b>40 697</b>	25 183
Amortissement des immobilisations corporelles	<b>621</b>	621		
Autres charges	<b>139 060</b>	166 288	<b>225 594</b>	28 683
	<b>303 654</b>	302 556	<b>266 290</b>	53 866
<b>Excédent (déficit) lié aux activités de l'exercice</b>	<b>(621)</b>	(5 340)	<b>47 910</b>	20 949

---

## Nation Micmac de Gespeg

### Notes complémentaires

pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

#### 18 - INFORMATION SECTORIELLE (suite)

	Programmes d'emploi		Tourisme et culture	
	2021		2020	
	\$	\$	\$	\$
<b>Produits</b>				
Transferts du gouvernement fédéral destinés au fonctionnement				
Services aux Autochtones Canada			211 657	91 320
Transferts du gouvernement fédéral destinés au capital				
Développement économique Canada			115 974	
Transferts du gouvernement provincial destinés au fonctionnement				
Secrétariat aux affaires autochtones			185 827	
Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec	180 927		175 728	
Transferts du gouvernement provincial destinés au capital				
Secrétariat aux affaires autochtones			210 712	36 674
Revenus d'activités commerciales			130 808	185 252
Autres produits	106 359	102 241	302 215	103 385
	287 286	277 969	1 157 193	416 631
<b>Charges</b>				
Salaires et charges sociales	87 299	6 143	301 900	389 661
Amortissement des immobilisations corporelles			62 731	41 271
Autres charges	199 987	271 826	386 255	224 356
	287 286	277 969	750 886	655 288
<b>Excédent (déficit) lié aux activités de l'exercice</b>			<b>406 307</b>	<b>(238 657)</b>

---

## Nation Micmac de Gespeg

### Notes complémentaires

pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

#### 18 - INFORMATION SECTORIELLE (suite)

	Foresterie		Pêche	
	2021		2020	
	\$	\$	\$	\$
<b>Produits</b>				
Transferts du gouvernement fédéral destinés au fonctionnement				
Services aux Autochtones Canada			230 420	19 017
Transferts du gouvernement provincial destinés au fonctionnement				
Secrétariat aux affaires autochtones			(3 507)	
Revenus d'activités commerciales	47 229	61 006	3 781 844	5 281 434
Autres produits	171 741	209 949	272 025	166 745
	<b>218 970</b>	<b>270 955</b>	<b>4 284 289</b>	<b>5 463 689</b>
<b>Charges</b>				
Salaires et charges sociales	185 688	200 172	1 311 622	1 770 649
Amortissement des immobilisations corporelles	34 624	34 624	238 757	362 868
Autres charges	104 868	86 061	1 369 325	1 750 770
	<b>325 180</b>	<b>320 857</b>	<b>2 919 704</b>	<b>3 884 287</b>
<b>Excédent (déficit) lié aux activités de l'exercice</b>	<b>(106 210)</b>	<b>(49 902)</b>	<b>1 364 584</b>	<b>1 579 402</b>

---

## Nation Micmac de Gespeg

### Notes complémentaires

pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

---

#### 18 - INFORMATION SECTORIELLE (suite)

	Services communautaires		Total	
	2021	2020	2021	2020
	\$	\$	\$	\$
<b>Produits</b>				
Transferts du gouvernement fédéral destinés au fonctionnement				
Services aux Autochtones Canada			2 001 717	1 014 374
Transferts du gouvernement fédéral destinés au capital				
Développement économique Canada			115 974	
Transferts du gouvernement provincial destinés au fonctionnement				
Secrétariat aux affaires autochtones			230 077	40 743
Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec			180 927	175 728
Transferts du gouvernement provincial destinés au capital				
Secrétariat aux affaires autochtones			210 712	36 674
Revenus d'activités commerciales			3 959 881	5 527 692
Autres produits	71 642	43 221	1 947 148	1 900 551
	71 642	43 221	8 646 436	8 695 762
 Charges				
Salaires et charges sociales	25 616	30 380	2 432 802	2 753 195
Amortissement des immobilisations corporelles			510 077	636 246
Autres charges	42 189	12 180	5 146 527	4 564 928
	67 805	42 560	8 089 406	7 954 369
<b>Excédent lié aux activités de l'exercice</b>	<b>3 837</b>	<b>661</b>	<b>557 030</b>	<b>741 393</b>

---

**Nation Micmac de Gespeg**  
**Annexe - résultats par projets consolidés**  
pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

	Excédent (déficit) accumulé au début	Revenus	Dépenses	Excédent (déficit) 2021	Excédent (déficit) accumulé à la fin
	\$	\$	\$	\$	\$
Effectif de bande - administration de l'inscription des Indiens	(46 187)	18 662	18 662		(46 187)
Soutien de bande - administration	(5 711 392)	841 578	1 860 426	(1 018 849)	(6 730 241)
Projet adjoint exécutif		40 729	40 729		
Projet éolien	45 591				45 591
Code électoral	(2 284)				(2 284)
Révision code d'appartenance	(359)				(359)
Équipement de protection PAGU		19 050	19 296	(246)	(246)
Formation aux élus et administrateurs	66 477		39 456	(39 456)	27 021
Éducation post-secondaire		807 644	807 644		
Fonds d'urgence post secondaire		193 190	193 190		
Fonds d'éducation		20 550	20 550		
SOCCA		30 000	120 000	(90 000)	(90 000)
Administration éducation	31 324	12 200	12 200		31 324
Projet CEPN - AEJC	10 228	26 220	36 448	(10 228)	
Programme du développement économique des collectivités	(41 661)	50 000	50 000		(41 661)
Agente de développement économique	(18 367)	88 500	89 121	(621)	(18 988)
Programme de développement économique Québec	(591)	164 533	164 533		(591)
Principe de Jordan - traitement	(38)	13 343	8 367	4 976	4 938
Alcoolisation fœtal	5 778	5 964	895	5 069	10 847
Diabète	19 245	40 419	12 927	27 492	46 737
Bien-être mental		13 778	3 172	10 606	10 606
Projet VIH	2 625				2 625
Coordonateur en santé		32 180	32 180		
Principe Jordan	(100)	8 517	8 517		(100)
Covid 19 phase 3		50 000	50 233	(233)	(233)
Covid 19		50 000	50 000		
Soutien Covid 19		100 000	100 000		
FRC		180 927	180 927		
FRC jeunesse		26 359	26 359		
FAE	(393)	80 000	80 000		(393)
Bâtiments communautaires	(2 334 548)	119 210	221 812	(102 602)	(2 437 150)
Boutique en ligne		25 000	25 000		
Covid 19 PSTDE		69 856	69 856		
Agent de communication	(335)	34 343	34 343		(335)
Camping traditionnel Parc Forillon		125 000	53 013	71 987	71 987
Comité de la salle	(23 335)	4 875	16 506	(11 631)	(34 966)
Développement du site d'interprétation	10 542	53 166	53 329	(163)	10 379
Démarche de maillage en tourisme démark	5 159	(4 128)		(4 128)	1 031
Centre éducatif et culturel	37 629	55 000	92 636	(37 636)	(7)
Chasse et pêche		8 000	3 771	4 229	4 229

**Nation Micmac de Gespeg**  
**Annexe - résultats par projets consolidés**  
pour l'exercice terminé le 31 mars 2021

	Excédent (déficit) accumulé au début	Revenus	Dépenses	Excédent (déficit) 2021	Excédent (déficit) accumulé à la fin
	\$	\$	\$	\$	\$
Équipements de cuisine	(20 014)	125 635	10 117	115 518	95 504
Fonds d'appui au site d'interprétation		38 951	38 951		
Projet érablière	(5 208)	502 285	131 552	370 733	365 525
Mise en valeur des ressources (Volet I)	(14 674)	20 000	95 001	(75 001)	(89 675)
Porteur forestier	34 255	119 774	142 733	(22 959)	11 296
Programme création d'emploi	15 907	82 000	82 000		15 907
Processeur industriel bois de chauffage	76 247		5 446	(5 446)	70 801
Foresterie PRCN		(2 804)		(2 804)	(2 804)
Pêche - Calypso Gespeg I	1 640 308	662 560	540 516	122 044	1 762 352
Pêche - Concombre de mer	495 610	339 979	179 003	160 976	656 586
Projet Initiative des pêches commerciales intégrées de l'Atlantique (IPCIA # 4)	631 553		69 399	(69 399)	562 154
Pêche - Gespeg VI	83 160	189 599	120 683	68 916	152 076
Projet IPCIA composant 2		91 262	91 262		
Projet SRAPA	58 477	153 184	52 969	100 215	158 692
Diversification des pêches		230 420	230 420		
Pêche - Petit crabe	41 234	3 971	4 062	(91)	41 143
Pêche - Francis Gespeg	8 230 094	1 567 907	877 379	690 528	8 920 622
Pêche - Gespeg III	182 615	206 554	125 830	80 724	263 339
Pêche - Sol-Del-Mar	190 521	13 141	3 861	9 280	199 801
Pêche - Gespeg V	150 041	197 136	102 563	94 573	244 614
Pêche - Anticosti	484 073	628 576	515 908	112 668	596 741
Modernisation des homardiers	72 451		5 849	(5 849)	66 602
Salaweg	(606)				(606)
Projet évaluation poissonnerie		4 119			4 119
S.O.S. Bats	(5 334)	31 142	27 147	3 995	(1 339)
Banque alimentaire		30 000	30 007	(7)	(7)
Dépenses pour chasseur		2 500	2 651	(151)	(151)
Projet oiseaux migrateurs (ECCC)		8 000	8 000		
Ensemble des projets fermés	618 586				618 586
	5 018 423	8 646 436	8 089 406	557 030	5 575 453
Ajustement (1)	8 402 655				8 402 655
Excédent accumulé lié aux activités ajusté	13 421 078	8 646 436	8 089 406	557 030	13 978 108

(1) L'ajustement provient d'un changement de la présentation de l'information des gouvernements conformément aux normes du CCSP et d'un redressement dans les années antérieures.



## RÉSOLUTION

### 21<sup>e</sup> CONSEIL DE BANDE DE LA NATION MICMAC DE GESPEG

RÉSOLUTION NO. : 126

Le 12 janvier 2022

SUJET :

**ADOPTION DES ÉTATS FINANCIERS  
CONSOLIDÉS AU 31 MARS 2021 PAR  
LE CONSEIL**

Proposée par :

Patricia Dorion

**CONSIDÉRANT QUE** Monsieur Richard Chrétien de la firme Raymond Chabot Grant Thornton a remis les états financiers consolidés au Conseil de la Nation Micmac de Gespeg;

Appuyée par :

Emily Roberts

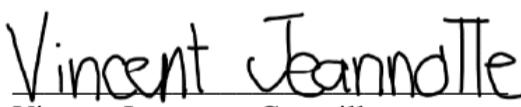
**IL EST RÉSOLU** que le Conseil adopte les états financiers consolidés au 31 mars 2021 par la firme Raymond Chabot Grant Thornton de Gaspé.

Terry Shaw, Chef

Danny Basque, Conseiller

  
Céline Cassivi

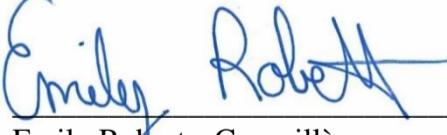
  
Patricia Dorion

  
Vincent Jeannotte

  
Diane Kelly

Vincent Jeannotte, Conseiller

Diane Kelly, Conseillère

  
Emily Roberts

  
Nadia Robertson

Emily Roberts, Conseillère

Nadia Robertson, Conseillère

  
Yan Tapp

Yan Tapp, Conseiller